

The Japan Observatory at Milano Unica 2024AW

■ 第 37 回 Milano Unica

- ☐開催期間：2023年7月11日（火）～13（木）
- ☐会場：Rho Fieramilano（Hall.1～4）
- ☐主催：Milano Unica Secretariat



■ 第 19 回 The Japan Observatory at MU 2024AW

- ☐会場：Rho Fieramilano Hall. 4
- ☐出展者数：30社（23社+JOB Plus 出品企業7社）
- ☐展開面積：508㎡
（リアル出展428㎡ + JOB plus 26㎡ +トレンド&インデックスコーナー54㎡）
- ☐主催：一般社団法人日本ファッション・ウィーク推進機構／独立行政法人日本貿易振興機構
- ☐後援：経済産業省、日本繊維産業連盟

7月11日から3日間、イタリア・ミラノのロー・フィエラミラノで、「第37回 Milano Unica」が開催されます。日本からは日本ファッション・ウィーク推進機構（JFW）、日本貿易振興機構（JETRO）主催の「The Japan Observatory」（JOB）at Milano Unica 2024AW が出展します。

新型コロナウイルス感染もようやく落ち着きを見せ、5月5日にはWHO（世界保健機関）が約3年3カ月続いた新型コロナ緊急事態宣言の終了を発表しました。ロシアのウクライナ侵攻は続いています。ファッション業界はコロナ前の活発なビジネスへと向かっています。今回は展開面積もようやくコロナ前の水準に戻りました。超円安環境が続く今、今回は多くの出張者がJOBに参加して、日本素材の素晴らしさをアピールする絶好の機会になる事が期待されます。MUでの商談に対する期待は高まっております。

2014年9月にスタートしたJOBは、10年の節目を迎えます。今回は新たなスタートに先駆け、パイヤーの皆様に、感謝をこめて日本酒のカクテルサービスを行う予定です。

- ☐協賛：旭酒造株式会社



●JOB 出展 (23 社)

朝日染色株式会社 ソレヴァンテ 1918	105 年の歴史ある「本物のハンドプリント」及び最新のデジタルプリント。それぞれに各種加工技術を融合させ「進化したプリントテキスタイル」を開発。
宇仁繊維株式会社	35,000 種類の日本産のオリジナルの生地を取り揃え、短サイクル、小ロットで提供いたします。
国島株式会社	ウールスーツ生地。ハイエンドファッション向けの、ウール／ウールブレンドの生地を提案します
興和株式会社 ※新規	コットンを中心に、ナイロン紡績糸、ポリエステル混紡糸など、日本の特殊加工を駆使した紡績糸を得意としています。
齋栄織物株式会社	薄手のシルクを中心に絹織物を生産してます。最近は凹凸感のある 3D シルクやサステナブルシルクが人気です。
株式会社サンウェル	日本の職人技による豊富なトレンド素材を自社ストックにより迅速に提供します。
柴屋株式会社 ※新規	弊社は、日本製の高品質な生地を多く取り扱っており、環境問題に配慮した生産とお取引に努めています。
スタイルム瀧定大阪株式会社	私たちは GRS/RCS/GOTS/OCS/RWS によって認証されたサプライヤーです。オーガニック綿、リサイクルナイロン、FSC アセテートを出展しています。
双日ファッション株式会社	常時 1,600 種類以上のオリジナル商品と 20,000 色以上の色展開で生地仕入れのソリューションを提供します。
瀧定名古屋株式会社	一本の糸から、一つの発想から、一枚のテキスタイルから「未来を織りなしていきます」。
デビス株式会社 ※新規	オリジナルの糸と吊り原料。手間をかけた工程でシルクの風合いを超える薄地とスポーティーな機能加工。
株式会社東紀繊維	独自に開発した糸を特殊な編みや染色を組み合わせることで、ジャパンメイドのユニークな生地を生産しています。
遠山産業株式会社	ハイエンド市場向けの高品質テキスタイル。上質なメルトン。
東レ株式会社 ウルトラスエード事業部	Ultrasuede®は、ジャパंकオリティの最先端素材として技術革新を繰り返しながら進化してきた高感度・高機能素材です

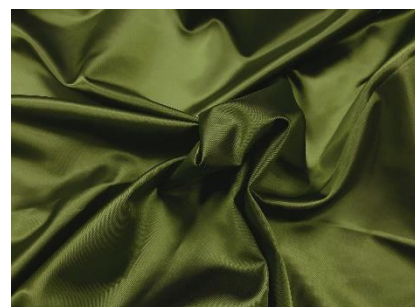
豊島株式会社	サステイナブル素材をはじめ幅広いバリエーションの素材を紹介します。(Tencel™, Tencel™ LUXE, FOOD TEXTILET 等)
長谷虎紡績株式会社 ※新規	遠赤外線機能繊維「光電子」を中心に丸編み・織物等、様々なファブリックを開発展開が可能。また、世界で弊社しか生産できない①人工タンパク質繊維 [Brewed Protein] など、特殊繊維の生産が可能。
畑岡株式会社／株式会社足羽工業所	高機能性を有する'HERITAGE'製品群（アセテートと新開発の機能 PE との交織）をアピール。
株式会社ファースト ※新規	遠赤外線機能繊維「光電子」を中心に、ハイブリットダウンやインサレーションの展開が可能。保温機能のほか医科学的臨床実験に基づくエビデンス（リカバリー、リラクゼーション、快適な睡眠）が充実。
株式会社 V&A Japan ※新規	特定堆肥中生分解性のポリエステル"リーテ"をご提供いたします。
フジサキテキスタイル株式会社	日本全国に仕入先があり、幅広い商品を取り揃えております。お客様のご要望の生地をご提案致します。
前多株式会社	オリジナル糸で作る、優れた質感、色、ドレープ性のある、ユニークな生地を提案します。
みづほ興業株式会社	ウール素材をメインに「Re-Born」「Refine」と呼ばれる特殊加工を提案します。
宮田毛織工業株式会社	最新機種で編まれた新作ハイゲージニット。 厳選したメイドイン尾州のウール商品。

※JOB 新規出展者を紹介します。

● デビス株式会社／感動を与える （小間番号：4.JOB D04）

DEBS CORPORATION は、これまでとは全く異なる糸や仕上げ技術を融合したモノ作りを進めています。美しいながらも機能的、豪華ながらもお手頃な価格といった、人に感動を与えられる特別なテキスタイルを開発しています。

「Debs Silkies Collection」はオリジナルの糸や加工技術を駆使しました。特に撚糸や、生地の糸を溶かす吊り減量加工など独自の手法で美しい日本の絹の表情や風合いを化繊で表現しました。「Debs



Sports Collection」は環境に配慮しながら、機能糸使いだけでなく、ストレッチ加工などニットに劣らない着心地の織物が中心です。ファッショナブルでスポーティなレンジです。環境に優しい水を使用しないプリントや染めのレンジが「Debs Sustainable Collection」です。色々な糸使いのリサイクルポリエステルで構成しました。

●株式会社ファーベスト／薄く軽く暖かい （小間番号：4.JOB C04）

FIRBEST CO., LTD.は、遠赤外線保温材「KODENSHI」の機能を欧州市場に訴求するために出展します。「KODENSHI」は繊維の中にセラミック微粒子を練り込んでおり、ニットや布帛、ダウンや化繊綿など幅広く展開できます。保温のほか、リラクゼーションなどコンディショニング効果も有します。

出品する「KODENSHI」中綿は、積層構造による高い圧縮・復元性、ソフトな風合い、軽量性があります。快適な暖かさを提供するとともに、リサイクル原料を使用しました。「KODENSHI」ダウンは、精製したリサイクルダウンに「KODENSHI」ファイバーをミックスしたハイブリッドダウンです。充填量を減らした商品企画でも、薄くて、軽くて、暖かい機能があります。また、北陸産地の高密度織物も紹介します。アウター企画に適した生地です。



●長谷虎紡績株式会社／「KODENSHI」など訴求 （小間番号：4.JOB C04）

HASETORA SPINNING CO., LTD.は身体のコンディションを整える遠赤外線保温材「KODENSHI」を丸編み、織物などのファブリックに展開します。また、サステナブル素材「Brewed Protein」は、人工タンパク質繊維で、その最大の特徴は石油資源に依存しないことです。さらに、Bioworks 社の開発した植物由来の添加材を加えた改質ポリ乳酸繊維「PlaX」を使用した商品も出品します。同社は「KODENSHI」と「Brewed Protein」素材のコンバーティングを行うとともに、原料と製品のコンバーティング業務も展開しているのが強みです。

同社は「欧州の人々のファッションに対する審美眼はレベルが高く、デザインやクオリティに対してのこだわりも強い。当社の製品（素材）の持つ機能やクオリティと欧州ブランドのデザイン性を融合したい」と来場を期待しています。



写真：ブリュードプロテイン×光電子デニム

●興和株式会社／オリジナル性広げる （小間番号：4.JOB D10）

KOWA COMPANY, LTD.は「デニム、メンズに特化した客先が多いイタリアの客先へ向けて、デニム販売の強化に加え、興和オリジナル素材を広げる」ことを目的に出展します。

「The cotton new finish」は、経糸、緯糸ともに毛羽が少なく光沢感に優れるコンパクトヤーンの 80/1 を使用、超高密度に織り上げています。加工は特殊ピーチ加工を施し柔らかくしなやかな風合いです。さらに、本来液流機で行うエンザイム加工を連染機で対応。超高密度でありながら柔らかさを実現し、水の使用量も削減、環境に優しい加工です。「Cordura Nyco」は、綿とコーデュラナイロンを混紡し、塩縮加工しました。独特な風合いは唯一無二のタッチに仕上がっています。超長綿 Suvin 綿で 7 番をひき、シルクと交織したラグジュアリーなデニムも提案します。

●柴屋株式会社／機能性にも優れる （小間番号：4.JOB C02）

エコ素材など約 1000 種類の生地を在庫する SHIBAYA CO., LTD.は「生地の特徴、良さを実際に見て、触れていただきたい。コロナで既存顧客と実際にお会いする機会が少なかったので、しっかりヒアリングして今後のお取引につなげたい」と出展します。

今回出品する「MACLOWLY」はナイロン 100%で、マルチタイプのナイロン特殊加工糸を使用し、柔らかい風合いと自然な光沢があります。防水加工を施し速乾性が高く、驚くほど軽い仕上がりです。リップストップで強度も高くアウトドアからタウンユースまで活躍できます。ウール 90%ナイロン 10%のフラノは、尾州産地の紡毛織物です。ふんわり軽い手触りが特徴で、優しい色味です。耐水・撥水性と通気性を両立したコットン 100%の超高密度織物も提案します。外からの水を遮断し、内からの水蒸気は外へ逃がす、優れた特性を持っています。

●株式会社 V&A Japan／生分解ポリエステル （小間番号：4.JOB D07）

V&A JAPAN CORPORATION が出品する BIO 由来ポリエステル「CRAFTEVO BIOZ」は、ポリエステルの原料であるエチレングリコール及びテレフタル酸を、サトウキビ・パーム油から製造しました。石油由来の原料を使わない環境保全に適したポリエステルを使用したテキスタイルです。

特定堆肥分解ポリエステル「CRAFTEVO ReTE」は、堆肥中にて、約 1 年で水と二酸化炭素だけに分解されるポリエステルを使用したテキスタイルです。これまでの分解素材（PLA、PBS、PHBH など）は、衣料品として使用するには 耐熱性・耐久性が不足していましたが、これはレギュラーポリエステルと比較しても遜色のない耐熱性・耐久性を保持していることが大きな特徴です。この原料を縫製糸、ボタンなどの付属品にも使用したアパレル製品も「TAVITALIUM」として紹介します。

●JOB plus 出品(7 社)

『JOB plus』は、コロナ過の時限的な企画としスターとしました。今回は目的を改め、欧州進出に興味はあるが、リアル出展には踏み切れない中小企業対象に、輸出ビジネスにチャレンジするための、商品をプレゼンテーションできる場を提供することを目的とし再スタートします。

株式会社オールブル ー	本格的なヴィンテージデニム、革新的なデザインデニム、、ジャカード、ミリタリー、ワークテイストコットンファブリック
株式会社カゲヤマ	短納期を必要とするお客様にご利用いただける 300 以上のオリジナルデザイン生地。ジャカード/スペシャルドビーなどのアイテム、特にファンシーな織物などのアイテムを提案します。
3rd. Party 合同会社	日本の様々な産地の特徴を活かした商品を、幅広く取り扱い、自社で開発しています。
サイボー株式会社 ※新規	極細の糸やウールなどの様々な組み合わせにより実現した多彩な素材感を伝統的な花柄や江戸小紋のデザインで日本製の高品質な生地に刺繍しました。
中伝毛織株式会社	ウール、合繊織物、ニット素材のトップメーカー。幅広い販路に向けての素材作りが可能。
日本蚕毛染色株式会社	環境を考えたマシンウォッシュブルシルク“CEREZACARMEN”は、世界で唯一無二の洗濯機で洗えるシルク。環境を考えた“Jabool”は塩素を使わずピリングができて洗い洗えるウール。
北高株式会社	プリント地、独自の染色素材、オーガニック素材やメンズ向けの素材を紹介します。

●サイボー株式会社／麻のベルベット （小間番号：4.JOB D02）

他社にできないモノ作りが SAIBO CO., LTD.の特徴です。花柄オールオーバーレースの刺繍レース生地は、ソフトな風合いと抑えた光沢が特徴の organza をベースにしました。75/2 の細番手ポリエステル糸で大胆なステッチワークで刺しゅうを施し、3 色の蛍光カラーが鮮やかです。オールオーバーレースは、80 コーマー糸使いのタイプライターをベースに 80/2 の細番手糸で高密度の小花柄を繊細に刺繍しました。その後、ゴールドの箔プリントを施しており、ゴージャスでオリエンタルなテイストです。

麻織物では短繊維のベルベットを開発しました。パイル部分をリネン 100%にすることで糸が非常に切れやすくなります。熟練の職人が織機に張り付きますが、1 日平均約 25m しか生産できません。それでも、リネン本来の光沢感を表現することが可能になりました。

■注目のジャパントレンドコーナーの空間構成のテーマは「未来につなぐ時間」

時代と共に価値観が変わろうとも、過去も今も未来も時は動いています。時の重みと共に得た人の思いや価値観・文化・匠の継承など時は重なり、永遠に繰り返され進んでいきます。持続・再生・環境問題と自然にも向き合いながら、そんな「未来を感じ 時空間を進んでいく」様をコンセプトにダイナミックな空間を演出。未来に向かって進化を続ける日本の新しい挑戦への気持ちを表現しました。

■JFW テキスタイルビュー（ジャパンテキスタイルトレンド）

◇ 2024 A/W 外観：＜未来につなぐ時間＞

世の中の変化が加速し、リスクが見えにくい不確定な世界になってしまいました。そのために次の一步を踏み出そうと日々目まぐるしく世界は進化しようともがいています。時代が変わり価値観が変わろうとも時間は変わらず動いています。今日という幸せな時間を重ねながら、人生に寄り添い支え続けたい。過去の時も今の時も未来の先も豊かで幸せな時を。美しき一刻の連なり。

◆ 全体的カラー：

時代と共にカラーも変化します。組み合わせやその時の気分に合った表現が大切です。 強弱な色であったりソフトで優しい色だったり思い出の色に味付けしたり、個人の思い や時の流れを味わい深いカラーで展開します。

◆ 2024 Autumn/Winter（テーマ）：

- ◇ 循環な時間 – Circulatory Time –
- ◇ メランコリックな時間 – Melancholic Time –
- ◇ パワーup の時間 – Energizing Time –
- ◇ なごみの時間 – Harmonious Time –

プレスリリース 2023年6月26日

Circulatory Time / 循環な時間



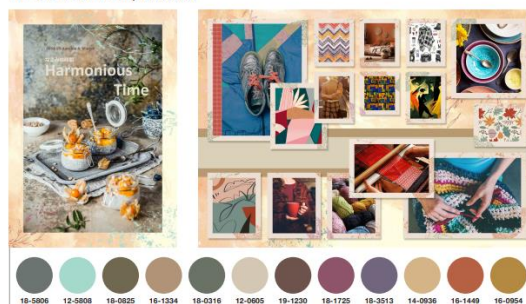
Melancholic Time / メランコリックな時間



Energizing Time / パワーupの時間



Harmonious Time / なごみの時間



The above colours may not match PANTONE identified standards because of photography. Consult PANTONE TEXTILE Colour System for accurate colours.
※この資料内のカラーは「PANTONE TEXTILE Colour System」を参照してください。カラーはモニターや印刷装置の差により異なりますので、必ず製品のカラーチップでご確認ください。

■「JFW テキスタイル・オンラインサロン」(JTO)

JFW では、テキスタイルビジネス商談会のツールとして、オンライン展示会を開設しました。日本のテキスタイル・コレクションをオンラインに整理し、国内・海外のバイヤーに紹介します。

対面して行なう実際の商談会に加え、「JFW テキスタイル・オンラインサロン」(JTO) 出品者として常時、自社のテキスタイルを発信し、ビジネス契機を高めることができます。国内・海外のバイヤーは、欲しい時に欲しいテキスタイル情報をタイムリーに検索し情報収集が可能になります。

このサイトでは、各企業の素材・企業情報に加え、日本全国の産地情報や、ニュースを掲載した、テキスタイル情報のポータルサイトとして活用できるサイトを目指します。



<https://jfw-textile-online.com/>